

# Escuela



## Las ABC de Información Para padres

### Chávez

Chávez Elementary  
3502 Maple Grove Drive  
Madison, WI 53719  
(608) 442-2000  
<https://chavez.madison.k12.wi.us>

**A**bsence Reporting (**Reporte de ausencias**) - Las ausencias pueden ser reportadas electrónicamente al <https://www.madison.k12.wi.us/attendance-information>, o llamadas a la línea de Chávez de asistencia y llegada segura al 442-2085. Hagan estas llamadas antes de las 8:30 am. No reportar una ausencia resultará en una ausencia sin excusa. Para ausencias no relacionadas con enfermedades, cita médica o duelo de familiares cercanos, un formulario llamado Ausencias Planificadas (*Planned Absence Form*) debe ser completado **antes** de la ausencia. Los estudiantes son permitidos hasta 10 días para este tipo de ausencias. El Formulario de ausencias planificadas puede ser completado electrónicamente en el sitio web mencionado arriba, o un formulario de papel puede ser recogido en la oficina.

**A**fter-school care (**Cuidado de estudiantes después del día escolar**) - El cuidado de los estudiantes para el tiempo después de la escuela es proporcionado por Wisconsin Youth Company. Tienen un programa antes de la escuela y después de la escuela en nuestra cafetería para los estudiantes que están matriculados en este programa. Hay becas muy limitadas que están disponibles. La información sobre el programa se puede encontrar en <http://www.wisconsinyouthcompany.org/> o llamando al (608) 276-9782. Si necesita asistencia llame al teléfono 442-2014.

**A**nimals (**Animales**) - Para mantener la seguridad y la salud de todos los estudiantes y adultos, los perros y otras mascotas no se pueden traer en el edificio escolar sin antes proporcionar la documentación necesaria y sin ser aprobados. Por favor, no traiga perros a la propiedad de la escuela a la llegada o tiempo de salida.

**A**nti-Bullying/Harassment Procedures (**Procedimientos Contra el Acoso**) - Chávez se esfuerza por proveer un ambiente bueno donde cada estudiante se sienta seguro, respetado y bienvenido. El distrito escolar define el acoso así *"la acción intencional de un individuo o grupo de individuos para hacer daño cuando hay un desequilibrio del poder real o percibido"*.

**A**ppointments (**Citas**) - Si va a recoger temprano a su estudiante, por favor envíe una nota a la escuela para informar a la maestra. Las familias deben venir a la oficina para firmar antes de sacar a los hijos. La oficina llamará a clase para que su estudiante venga la oficina sólo después que usted llegue a recogerlos.

**A**rt Class (**Clase de arte**) - La clase de arte en todas las escuelas primarias del distrito escolar de Madison es de 60 minutos por semana. Los estudiantes completan una variedad de proyectos usando diferentes medios y técnicas de arte durante esa clase.

**A**ttendance (**Asistencia escolar**) - El distrito escolar de Madison tiene una meta de asistencia de 94% y animamos a las familias a trabajar duro para alcanzar esta meta. Monitoreamos cuidadosamente la asistencia de los estudiantes, ya que los hábitos que comienzan en el kínder tienden a seguir durante el transcurso entero de la carrera escolar.

**B**ack to School Night (**Reunión del Principio del año escolar**) - Esta reunión con los maestros generalmente se lleva a cabo dentro del primer mes de clases. Este evento es una oportunidad para que los padres y tutores visiten el aula, hablen con los maestros, escuchen lo que los estudiantes aprenderán y para conocer otras familias o amigos en la clase, y otros que empleados escolares.

**B**ehavior Education Plan (**Plan de educación para el comportamiento**) - Un plan que da a los estudiantes la oportunidad de aprender habilidades positivas sobre el comportamiento.

**B**reakfast (**Desayuno**) - El desayuno empieza a las 8:15 y termina cuando suena la campana a las 8:30. Los desayunos y los almuerzos son descontados de la cuenta de almuerzos de los estudiantes, a menos que las familias califiquen para almuerzos gratis. Pueden ver el menú escolar e información sobre el almuerzo a precio reducido o gratis, en la página de internet <https://food.madison.k12.wi.us>.

Por favor llamen al servicio de alimentos de Chávez al teléfono 442-2025 si tiene preguntas, o para asistencia también puede contactar a la oficina de las intérpretes al 442-2014. Pueden encontrar más información sobre el alimento escolar bajo el título "lunch" en este documento.

**B**uilding use after the school day (**Uso del edificio de la escuela después del día escolar**) - es coordinado por el centro recreativo escolar de la comunidad de Madison (MSCR). Para obtener un permiso visiten la página de internet: <https://www.madison.k12.wi.us/facility-rentals>.

**B**using (**Autobuses**) - Transporte en el autobús es proveído por Badger Bus. Por favor llamen a la oficina escolar si van a recoger a sus estudiantes, así podemos ser informados que no van a estar en el autobús, y llamen para cualquier otro cambio en el transporte.

**C**alendar (**Calendario**) - vean la página de internet <https://www.madison.k12.wi.us/calendar> para ver el calendario actual del distrito escolar de Madison. En este calendario encontrarán todas las vacaciones, días feriados y fechas importantes para este año escolar.

**C**hávez Cheetah is the school mascot (**La mascota de Chávez es un guepardo**) - Los colores de nuestra escuela son el rojo y el negro. En septiembre pueden hacer pedidos de ropa con el logotipo de la escuela por medio de la asociación de padres y maestros (PTO).

**C**hávez Courier (**es el noticiero mensual escolar**) - Al comienzo del año 2018-19 este noticiero llegara a todas las familias por correo electrónico. Si usted prefiere una copia imprimida, favor avise a la oficina.

**C**ode Red Drill (**Práctica de código rojo**) - Practicamos para que los estudiantes sepan lo que deben hacer y a donde deben ir en caso de que se tenga que cerrar la escuela si haiga algún sospechoso en, o cerca de la escuela. Tenemos esta práctica dos veces al año (en el otoño y en la primavera). Medaremos una carta antes y después de estas prácticas.

**C**oncerns or complaints (**Preocupaciones o quejas**) - por favor pónganse en contacto con el personal responsable (generalmente con la maestra) y después con la directora de la escuela. El próximo paso es contactar a la superintendente

asistente de las escuelas primarias al teléfono 663-1632. Aquí encontrará una página electrónica para guiarle en como reportar una queja.  
<https://www.madison.k12.wi.us/queja>.

**C**onferences for parents (**Las conferencias de padres y maestros**) - son realizadas en noviembre y abril. Los maestros también están disponibles durante otros tiempos durante el año para reunirse con usted. Por favor pónganse en contacto con ellos si necesitan un tiempo para hablar.

**D**ismissal (**hora de salida del día escolar**) - es a la 1:55 p.m. los lunes. De martes a viernes la salida es a las 3:27 p.m. Los maestros llevan a los estudiantes fuera del edificio todos los días después de la escuela. Le pedimos que esperen cerca de la entrada si van a recoger a sus hijos. Hay mucha congestión al final del día para recoger a los estudiantes en sus salones.

**D**ress Code (**Vestirse Apropriadamente**) - Los estudiantes deben vestirse apropiadamente y con ropa cómoda. Sugerimos que mantengan un suéter ya que el edificio tiene aire acondicionado y a veces hace mucho frío. Los estudiantes no deben vestirse con camisetas con logotipos de equipos con nombres de indios indígenas americanos, o mascotas que sean estereotipos negativos. Pueden encontrar una lista con los nombres de los equipos y las mascotas en la página de internet del distrito escolar  
<https://www.madison.k12.wi.us/codigo-de-vestimenta>.

**D**rop Off (**La llegada en la mañana**) es de 8:15 to 8:25 a.m. A las 8:30 a.m. los estudiantes deben estar en sus salones. Al llegar, los estudiantes deben entrar en el edificio, guardar las cosas en sus lockers y luego ir al desayuno en la cafetería. Si no toman desayuno, deben esperar en el área designada en la clase, hasta que suene la campana a las 8:25. Los estudiantes no deben llegar antes de las 8:15, solo si están matriculados en un programa de antes de las clases llamado Wisconsin Youth Company.

**D**ual Language Immersion DLI (**Programa Bilingüe de Doble Inmersión**) - Es una forma de educación bilingüe que busca el desarrollo del lenguaje social y académico en ambos idiomas, los estudiantes que hablan español como su primera lengua, aprenden junto a los estudiantes que hablan inglés como su primera lengua. Puede encontrar más información en el sitio  
<https://multilingual.madison.k12.wi.us/nuestros-programas>.

**E**arly release (**Salida temprana del día escolar**) - Todos los lunes los estudiantes salen temprano a la 1:55. Habrán otros días durante el año en que los estudiantes saldrán a las 11:35, por causa de las conferencias, reportes de calificaciones, o desarrollo profesional para los maestros. Miren el calendario del distrito escolar de Madison para ver cuáles son estas fechas.

**E**mail (**Correo electrónico**) - Animamos al personal para que revisen sus correos electrónicos. Sin embargo, ellos no siempre tienen tiempo porque están muy ocupados enseñando. Por esta razón les pedimos que les den por lo menos un día para obtener una respuesta. El directorio completo lo pueden encontrar en <https://www.madison.k12.wi.us/staffdirectory>.

**E**ntrances (**Entradas**) - Las entradas de Chávez están cerradas con llave durante el día escolar. Los visitantes deben pasar primero por la oficina antes de poder entrar a otras áreas de la escuela. Deben firmar y usar una etiqueta de visitante cada vez que visiten la escuela.

**E**nglish Learners EL (**estudiantes de inglés como segundo idioma**) - Los estudiantes que hablan inglés como segundo idioma reciben ayuda adicional de los maestros de inglés como segunda lengua (ESL), o de otros maestros de recursos bilingües (BRS). Este personal está entrenado para enseñar las habilidades para el aprendizaje de lenguaje.

**F**acebook (Redes sociales como Facebook) - Sean nuestros amigos en las redes sociales <https://www.facebook.com/groups/287110541303638/>

**F**ieldtrips (**excursiones escolares**) - Estos paseos o excursiones son parte de la experiencia educativa y son una extensión del salón de clase. Los paseos son parte del currículo y todos los estudiantes deben asistir. Una notificación por escrito será enviada a casa antes de todos los paseos.

**F**ire drills (**Prácticas en caso de incendio**) - La ley del estado exige que practiquemos mensualmente que hacer en caso de un incendio. Estas prácticas no son anunciadas y todo los que se encuentran en el edificio deben participar.

**F**our Year Old Kindergarten (**Kindergarten para estudiantes de 4 años**) - es un programa de medio día en la mañana o en la tarde. Los niños deben haber cumplido 4 años antes del 1ro de septiembre del año escolar.

**H**Health Office (**La enfermería**) - Los estudiantes que no se están sintiendo bien son enviados a la enfermería que está localizada en la oficina central escolar. Seguimos el guía escolar del distrito de Madison en cómo ayudar a los estudiantes, y tratamos de mantener a las familias informadas de cualquier problema con sus estudiantes. La enfermería tiene una enfermera y una asistente. Sus teléfonos son 442- 2010 y 442- 2008 respectivamente. Por favor visite esta página de web escolar <https://studentservices.madison.k12.wi.us/salud> para más información sobre la salud de los estudiantes, o para asistencia llame a la oficina de las intérpretes (442-2014).

**I**mmunization information (**Información sobre las inmunizaciones**) - Esta información está disponible por medio de la enfermera, por el teléfono al llamar 442-2008 o por la página de web escolar: <https://studentservices.madison.k12.wi.us/informacion-y-requisitos-de-inmunizacion-en-las-escuelas>.

**L**earning concerns? (**¿Tiene preocupaciones del aprendizaje de su estudiante?**) - por favor pónganse en contacto con la maestra de su estudiante si está preocupado por cómo está progresando. Otros recursos son la psicóloga escolar 442- 2011 y la trabajadora social de la escuela 442-2012 o llame a la oficina de las intérpretes si necesita asistencia (442-2014).

**L**MC (**Library Media Center**) - La biblioteca es un maravilloso recurso para los estudiantes. El bibliotecario esta en Chávez todo el día, y él enseña una clase una vez a la semana los estudiantes. Ellos pueden sacar libros prestados todas las semanas. Nuestra escuela tiene una colección maravillosa de libros para niños.

**L**ost and Found (**artículos perdidos y encontrados en la escuela**) - Serán acumulados cerca del comedor. ¡Por favor revísenlo con frecuencia! Nuestros estudiantes de 4k a 5 grado pierden sus pertenencias con frecuencia. Ayuda mucho si las familias escriben el nombre de sus estudiantes dentro de su ropa. Para cosas más pequeñas como gafas o joyería, la oficina tiene otro lugar separado para esas cosas perdidas.

**L**unch (**Almuerzo**) - La escuela ofrece dos opciones de almuerzos a los estudiantes cada día, o tienen la opción de traer almuerzo de casa. También se puede comprar leche. Se debe mandar pago de antemano en línea en el sitio <https://www2.mypaymentsplus.com/welcome> , o por medio de un cheque, dinero en efectivo, o giro postal (money order) en un sobre con el nombre de su estudiante, y mandarlo a la maestra o la oficina. Se le descontarán los almuerzos de esta

cuenta cada vez que la usan. Puede hacer sus cheques a nombre de "The Eatery" o a nombre de "MMSD Food and Nutrition". Por favor llamen al teléfono 442-2025 si tienen preguntas o si tienen algún problema.

**M**edication (**Medicamentos**) Necesitamos el permiso del doctor y de las familias en el archivo de su estudiante para poder suministrar medicamentos. Pueden encontrar los formularios en esta página de Internet: <https://studentservices.madison.k12.wi.us/tomando-medicamentos-en-la-escuela>. Hablen con la enfermera (442-2008) o las intérpretes de la escuela (442-2014) si necesita asistencia.

**M**essages to students (**Mensajes para los estudiantes**) - Las familias deben hacer arreglos anteriormente para que los mensajes a los estudiantes se mantengan a un mínimo para no interrumpir el aprendizaje durante el día escolar. Entendemos que a veces algo sucede que no está planeado, y ustedes necesitan mandarles un mensaje. En esas raras ocasiones estaremos muy contentos de ayudarles, llame a la oficina 442-2000 o a las intérpretes si necesita asistencia 442-2014.

**M**usic (**Música**) - La clase de música se dan dos veces a la semana por 30 minutos en todas las escuelas primarias del distrito escolar de Madison.

**N**ewsletter (**Noticias del salón de clase**) - las maestras mandarán información que es específica de sus salones de clase y de la escuela.

**N**on-custodial or shared placement parents (**Padres/madres sin custodia o padres/madres con custodia compartida**) - Queremos que todos los padres reciban la información que necesiten sobre sus hijos. Por favor avisen a la oficina y a los maestros si necesitan dos o más copias de las avisos, reportes y calificaciones etc.

**O**pen House (**puertas abierta**) Generalmente la tarde de puertas abierta se lleva a cabo dentro de las primeras seis semanas de la escuela. Esta tarde es para las que las familias visiten a los salones de clase, vean algunas actividades que han hecho los estudiantes, conozcan, hablen con los maestros y que conozcan a otras familias.

**P**arent Portal Infinite Campus (**Portal de información de internet para padres**) - Este es nuestro sistema de información del estudiante donde las familias pueden encontrar información sobre la asistencia de sus hijos a las clases, las

calificaciones, el transporte, las evaluaciones etc. Este sistema tendrá más información cuando los estudiantes lleguen a la escuela secundaria y al colegio.

**P**arent/Teacher Organization/PTO (**Asociación de padres y maestros**) - Las reuniones del consejo ocurren el segundo martes del mes en la biblioteca (LMC). Este grupo es una fuente importante de apoyo para nuestra escuela y tenemos la suerte de tener un grupo de familias que están muy involucradas. Para más información visite el sitio web del PTO es <http://chavezpto.org>.

**P**arking (**Estacionamiento**) - Por favor use los puestos de estacionamiento en la parte delantera del edificio o estacionese en la calle lateral alrededor de la escuela. Por favor, no se estacione en el estacionamiento para maestros en la parte de atrás del edificio o en ambos lados de la entrada de la escuela en frente (estas áreas son para los bomberos en caso de emergencias y los vehículos serán multados). Por favor revise el Folleto de seguridad de estacionamiento que será enviado a casa con los estudiantes la primera semana de clases. También puede ver la información titulada "Safe Drop Off / Pickup en Chávez" en <https://chavez.madison.k12.wi.us> bajo el enlace para familias (For Families).

**P**ositive Behavior System/PBS (Sistema de comportamiento positivo) - este sistema proactivo de comportamiento es usado por el personal de la escuela para enseñar a los estudiantes sobre el comportamiento que se espera en la escuela. El personal escolar cree que es esencial educar todas las partes de los niños, lo que quiere decir que también necesitamos mejorar las capacidades socio-emocionales de los estudiantes. Cuando un conflicto se presenta, los estudiantes trabajarán con un adulto en como tomar responsabilidad de su comportamiento, y encontrar formas para arreglarlo.

**P**eaceful Playgrounds (**Patio de recreo tranquilo**) - es un programa que anima a los estudiantes a divertirse más durante el recreo, pasando más tiempo jugando lo que deseen, y menos tiempo esperando en fila o en conflicto sobre las reglas de los juegos.

**P**hysical Education (**Clase de Educación Física**) - son 3 veces a la semana por 30 minutos.

**P**ledge of Allegiance (**saludo a la bandera**) - Hacemos el saludo a la bandera todas las mañanas junto con los anuncios. Antes de decir el saludo, le decimos a los estudiantes que "la participación del saludo a la bandera es voluntaria; los



que quieran participar párense, y los demás se pueden quedar sentados". Honraremos la decisión de su familia sobre la participación de su estudiante.

**R**einforcing and Enriching Achievement for all Children/R.E.A.C.H. (**Reforzar y Enriquecer el Logro para todos los Niños**) - es nuestra clase STEAM que se reúne semanalmente. Los estudiantes en los grados K-1 tienen instrucción REACH por 30 minutos por semana y los grados 2-5 tienen instrucción por 60 minutos por semana. Las expectativas tecnológicas en la Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Artes y Matemáticas en cada nivel de grado forman la guía para la instrucción de REACH. REACH se enseña en conjunto con 30 minutos de instrucción de biblioteca por semana.

**R**ecess (**Recreo**) - El recreo es una parte importante del día para los estudiantes. Los grados K-2 tendrán un recreo de 15 minutos antes del almuerzo y otro recreo de 10 minutos durante el día. Los grados 3-5 tendrán un recreo de 25 minutos antes del almuerzo. Durante los meses de clima frío, seguimos el guía del distrito escolar de Madison, y mantenemos a los estudiantes adentro cuando la temperatura está demasiado baja. Visite el sitio <https://www.madison.k12.wi.us/windchill.htm> para más información. Intentamos ir afuera lo más que sea posible, porque tener un tiempo fuera cada día ayuda mucho con el aprendizaje y nos ayuda a todos a mantenernos saludables.

**R**eport Cards (**Las calificaciones**) - son entregados dos veces al año al final del primer semestre y al final del segundo semestre. Las conferencias de padres y maestros reemplazan los reportes de calificaciones en noviembre y en abril.

**S**afe Arrival Line (**Línea para llamar en caso de ausencias**) - Utilizamos un proceso diario para garantizar la seguridad de cada niño. Cuando un estudiante está ausente, llamamos a las familias para asegurarnos de que el estudiante está bien. Usted puede ayudarnos y reportar las ausencias electrónicamente en <https://www.madison.k12.wi.us/informacion-sobre-la-asistencia> o llamando a la línea de Llegada Segura (Safe Arrival) al 442-2085 a las 8:30 am si su estudiante estará ausente ese día.

**S**afety Patrols (**Patrullas de seguridad**) - Los estudiantes de quinto grado ayudan a supervisar los corredores, el patio del recreo, y el parqueadero diariamente. Usan un cinturón de seguridad amarillo. Ser parte de las patrullas de seguridad es una gran responsabilidad. Los estudiantes son elegidos para ayudar si han demostrado la habilidad de hacer decisiones responsables y seguras. Por favor recuerden a sus estudiantes que respeten a los patrulleros.

**S**chool Supply Lists (**Listas de útiles escolares**) - son entregadas con los reportes de calificaciones al final del año. También la pueden encontrar en la página digital en el sitio de web <https://www.madison.k12.wi.us/supplies>. Los maestros de sus estudiantes les informarán si hay algo especial o diferente que van a necesitar para cierta clase.

**S**chool Visitation (**Visitando la escuela**) - Estamos muy contentos que las familias que van a empezar en esta escuela vengan a visitar. Les mostraremos los salones de clase y podemos responder a sus preguntas. Por favor llamen a la oficina para planear su visita 442-2000 o a la oficina de las intérpretes si necesita asistencia 442-2014.

**S**nacks (**Meriendas**) - Las meriendas que contengan maní o nueces no pueden ser servidas en la escuela. En esta página de internet pueden encontrar una lista con sugerencias: <https://board.madison.k12.wi.us/bienestar>. Comidas preparadas en la casa que se va servir en la escuela, deben tener una lista de todos los ingredientes utilizados, especialmente si incluye: leche, huevos, pescado, mariscos, trigo o soya. Las reglas para los "snacks" varían de clase a clase.

**S**ocial Emotional Learning/SEL (**aprendizaje socio emocional**) - Este es el proceso por medio del cual aprendemos a reconocer y manejar las emociones que tenemos por ejemplo: como tratamos a las personas, como tomar buenas decisiones, como nos comportarnos con ética, la responsabilidad y el desarrollar de relaciones positivas etc. El aprendizaje socio emocional es integral para el éxito de los niños. Cuando los estudiantes se sienten seguros, cuidados y que pertenecen en la comunidad, estarán emocionalmente más listos para aprender.

**S**pecials classes (**Clases Especiales**) - Dan la oportunidad para que los niños desarrollen habilidades en música, arte y educación física durante el día escolar. Todas las escuelas primarias del distrito escolar de Madison tienen educación física tres veces a la semana, música dos veces a la semana, REACH dos veces a la semana por 30 minutos, clase de biblioteca una vez a la semana y arte una vez a la semana. Todas las clases son de 30 minutos con excepción de la clase de arte que es reúne por una sesión de 60 minutos a la semana.

**S**tandards (**Guías de las medidas para los estudios académicos**) - Chávez utiliza las guías centrales del estado para dirigir el aprendizaje y la enseñanza. Pueden encontrar más información en el sitio <https://www.madison.k12.wi.us/estandares-esenciales>.

**S**tudent teachers (**estudiantes que están preparándose para ser maestros**) - con frecuencia estudiantes que se están preparando para ser maestros son asignados a Chávez. A nosotros nos encanta ayudar la siguiente generación de maestros.

**S**upervision (**Supervisión**) - Los estudiantes son supervisados todo el tiempo durante el día hasta que termina el día escolar. Al final del día, son acompañados por sus maestros hacia su familia o a los autobuses. Es importante que los estudiantes salgan de la escuela inmediatamente cuando suena la campana al final del día.

**T**ardy students (**Estudiantes que llegan tarde**) - Los estudiantes que lleguen a su clase después de las 8:30 necesitan conseguir un pase en la oficina. Los estudiantes que llegan tarde están perdiendo tiempo de aprendizaje y causan muchas interrupciones cuando llegan. Por favor, asegúrese de que su estudiante llegue a la escuela a tiempo, para estar en su salón antes de las 8:30.

**T**elephones (**Teléfonos**) - durante el día escolar los teléfonos no suenan en los salones de clase. Las llamadas son enviadas automáticamente a la oficina. No conectamos las llamadas a las clases durante el tiempo de instrucción.

**T**ornado Drill (**Práctica en caso de un tornado**) - Hacemos una práctica cada primavera coordinada junto con todo el estado.

**V**olunteers (**Voluntarios**) - Son una parte importante del programa de instrucción. La mayoría de los salones utilizan voluntarios. Todos los voluntarios deben llenar un formulario en la oficina para verificar su pasado judicial, este formulario se necesita para ayudar en la clase, en funciones escolares de cualquier tipo y en excursiones. El formulario está disponible en este sitio de Internet y debe ser imprimido: <https://partnerships.madison.k12.wi.us/volunteer>. O se puede pasar por la oficina para recoger una copia. Hay una coordinadora del programa llamado "escuelas de esperanza" (Schools of Hope) que ayuda con organizar todos los voluntarios.

**W**eb site (Página de Internet). Usted puede encontrar más información acerca de Chávez en nuestra página: <http://chavez.mmsd.org>. Y más información sobre el distrito escolar en la página <https://www.madison.k12.wi.us/recursos>